

# 韩国新当选总统



凌晨五点

李和馥 著

杨琳 金爱鲜 译

# 李明博的心灵告白

山西出版集团  
山西人民出版社

凌晨五点  
李明博的心灵告白

李和馥 著  
杨琳 金爱鲜 译

山西出版集团  
山西人民出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

凌晨五点——李明博的心灵告白/(韩)李和馥著;杨琳、金爱鲜译. —太原:山西人民出版社, 2008. 1

ISBN 978 - 7 - 203 - 06006 - 2

I. 凌... II. ①李... ②杨... ③金... III. 李明博 - 访问记 IV. K 833. 126. 7 = 6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 203966 号

## 凌晨五点——李明博的心灵告白

---

著 者: (韩) 李和馥  
翻 译: 杨 琳 金爱鲜  
策 划: 雷俊林 赵 玉  
责任编辑: 张建英  
特约编辑: 赵建伟  
装帧设计: 清晨阳光 (谢成) 工作室设计制作

---

出 版 者: 山西出版集团·山西人民出版社

地 址: 太原市建设南路 21 号

邮 编: 030012

电 话: 0351 - 4922220 (发行中心)

0351 - 4922235 (总编办)

E - mail: [fxzx@sxskcb.com](mailto:fxzx@sxskcb.com)

[web@sxskcb.com](mailto:web@sxskcb.com)

[renmshb@sxskcb.com](mailto:renmshb@sxskcb.com)

网 址: [www.sxskcb.com](http://www.sxskcb.com)

---

经 销 者: 山西出版集团·山西人民出版社

承 印 者: 山西出版集团·山西新华印业有限公司新华印刷分公司

---

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 9.25

字 数: 120 千字

印 数: 1 - 10 000 册

版 次: 2008 年 1 月 第 1 版

印 次: 2008 年 1 月 第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 203 - 06006 - 2

定 价: 20.00 元

---

凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박

한나라당

이명박  
실천하는 경제대통령

2



국민 여러분  
성공하세요

국민 여러분

2이명박  
남다른 경제대통령

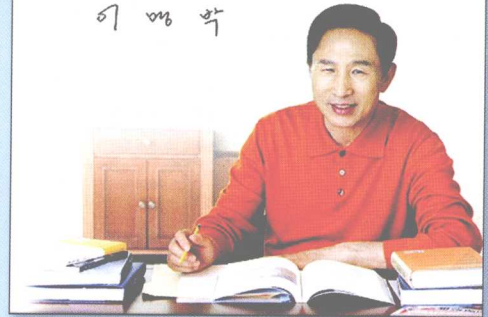
국민 여러분,  
정권교체는 이 시대가 부여한 역사적 소명입니다.  
제17대 대통령선거는 대한민국이 다시 일어나 발전하는데,  
어디면 이대로 주저합니다. 그 혼란을 정하는 선거입니다.  
경제를 살리고, 사회를 통합해 세계일류국가로 나아가야 하는  
출발점이 되어야 합니다.

저와 한나라당은 이 중요한 역사적 과업을 이루려겠습니다.  
경제부흥 확실히 실현하겠습니다.  
말 잘하는 대통령이 아니라, 일 잘하는 대통령이 되겠습니다.

오는 12월 19일, 국민 여러분의 선택에 이 나라의 미래가 달려있습니다.  
저 이명박과 함께 위대한 대한민국의 미래를 열어갑시다.

한나라당 제17대 대통령 후보

이명박



竞选总统宣传照

凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박



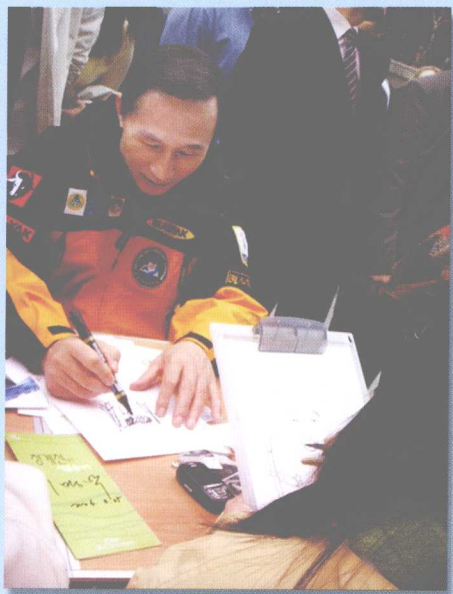
竞选总统演说



美国《时代》杂志介绍清溪川

凌晨五点  
李明博的心灵告白

이명박



在清溪川画画



清溪川附近的旧书店



清溪川施工现场



清溪川风景

看，清溪川多漂亮！



凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박



我的初中时代



追忆流逝岁月



我的小学老师

凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박



高中生活掠影



考入高丽大学



凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박



我的父母



第一个属于自己的家

凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박



和夫人在一起



和孙女在一起

凌晨五点

李明博的心灵告白

이명박



幸福一家人

# 李明博自序

## 梦想·挑战·希望

凌晨五点！

黎明时分，虽然夜色还没有褪尽，但对我来说，这一刻是一天中充满希望的开始。因为我深信：夜的尽头就是黎明。

对每个人来说，黎明都是新的开始。因为它孕育着希望！每个人都都要满怀希望地开始新的一天。

总能听见有人说自己看不到希望，抱怨说黎明虽然来到，但现实社会密布的乌云却依然压抑着他们的内心。

人们说社会不安定，经济随之也会萧条。但我觉得比起不安定和萧条来说，更令人可怕的是失去希望！犹如那夜色中透出的一线光明，社会越不安定，就越需要我们满怀梦想、挑战和希望！

挑战并不都意味着成功，挑战也时常面临失败。我经历过无数次的挫折和失败。但是在失败面前，我没有理由怯懦，因为失败孕育着成功！

凌晨五点！

记忆深处父母那慈祥的面容再一次浮现在我的眼前。双亲生

이명박

前的谆谆教诲，伴随着我度过人生的风风雨雨。

母亲曾经告诉我，人生要向着成功，勇于领导、善于转变；父亲曾经告诉我，做人的根本不是权势，也不是金钱，而是诚实和正直！

面对困境，人们怎样获得克服困境的力量？怎样获得继续生存的勇气？怎样由失败走向胜利？怎样从挫折走向希望？

2007年，我把“旱天作雨”这个成语作为新年贺词送给国民。这个成语出自《孟子·梁惠王上》，中国写作“旱苗得雨”。它的原文是：“七八月之间旱，则苗槁矣。天油然作云，沛然下雨，则苗浡然兴之矣。”意思是将要枯死的禾苗得到一场好雨，用来比喻在危难中得到援助。

夜的尽头是黎明。我愿意把“我的母亲”、“父亲的智慧”和“希望寄语”这些心灵的告白奉献给各位朋友。让我们携起手来，共同寻找希望之路！

一个人创造不出奇迹。我相信，只有万众一心、众志成城，伟大的奇迹才会出现在我们面前！

李明博

2007年1月1日黎明

# 序

## 写给时代的希望寄语

李明博始终走在时代的最前列。他是一个对时代充满希望的人。作为韩国一位担任过 CEO 最长时间的企业人、企业家型的首尔市前任市长李明博先生曾说，他立志要成为一名卓越的“经济总统”。

总是有人问他：“生活这么辛苦，怎样才能拥有希望？”

因为我和李明博是校友，所以经常有机会倾听他的心灵告白。他讲述的内容有些我是第一次听，有些是通过媒体报道，或者是从其他书中了解到的。所以写这本书的时候，他的那些故事自然而然地就从笔端流露出来。

李明博说，他一谈到希望、梦想和挑战，就会想起他父母的教诲。他说，父母的教诲让他无论面对怎样的困境，内心都会充满对未来的希望。

他还说，他的父母从没有责备过他，总是告诫他不要逃避现实，要勇敢面对人生的种种挫折。他说，这些教诲让他清楚地明白如何更好地面对未来、把握未来。

他还经常说，人生的道路离不开别人的指导；挫折和苦难不

# 이명박

是人生的绊脚石，而是一个人迈向成功的基石；也不应该逃避现实，而应该积极在现实中寻找新的契机。只有这样，才能拥有改变社会、创造美好未来的信心！

李明博是一个思考者，无论身处何地，他都没有停止过思考。他总是积极、乐观地面对眼前发生的一切，认真听取专家的建议，积极寻找解决问题的最合理的方法，而且他一旦下定决心，总是信心百倍，充满热情，义无反顾，直到成功！

为了更好地了解他、理解他，我觉得我们有必要重新认识他。

李和馥

2007年1月

此书是根据韩国第 17 届当选总统、首尔前任市长李明博先生的访谈整理而成。为了更加形象、生动地展现其心灵轨迹，本书采用第一人称叙述。





## 目录

凌晨五点  
李明博的心灵告白

이명박

一、我的母亲 .....	(1)
梦想之一：起航 .....	(1)
梦想之二：缘分 .....	(6)
梦想之三：出走未遂 .....	(14)
梦想之四：投资教育 .....	(18)
梦想之五：富者之路 .....	(22)
梦想之六：选择 .....	(27)
梦想之七：母亲的教诲 .....	(32)
二、父亲的智慧 .....	(45)
挑战之一：逆境造就人才 .....	(45)
挑战之二：成功秘诀 .....	(48)
挑战之三：发现内心 .....	(52)
挑战之四：失意与得意 .....	(56)
挑战之五：英雄时代 .....	(60)
挑战之六：富爸爸 .....	(72)
挑战之七：挑战的力量 .....	(75)